

Zmluva o výpožičke č. 1-1/2019-CPKE-ON
uzavretá podľa § 13 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu
v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z.)
a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších
predpisov (ďalej len „zmluva“)

Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika zastúpená Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky
Sídlo: Pribinova 2, 812 72 Bratislava
V zastúpení: plk. Ing. Ondrej Siroťák, zástupca riaditeľa a súčasne vedúci oddelenia informačných služieb Centra podpory Košice, na základe plnomocenstva č.p.:CPKE-OTO-2018/001188-006 zo dňa 11. 05. 2018
Adresa doručovania: Centrum podpory Košice
Kuzmányho 8, 041 02 Košice
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000180023/8180
IBAN: SK78 8180 0000 0070 0018 0023
IČO: 00 151 866
DIČ: 2020571520
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: Slovenská republika zastúpená Ústredným kontrolným a skúšobným ústavom poľnohospodárskym v Bratislave
Sídlo: Matúškova 21, 833 16 Bratislava
V zastúpení: Ing. Peter Rusňák, PhD., generálny riaditeľ
Bankové spojenie:
IBAN:
BIC: SPSRSKBA
IČO: 00156582
DIČ: 2021023026
(ďalej len „vypožičiavateľ“ alebo aj „ÚKSUP“)
(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“)

Článok I
Predmet zmluvy

1. Slovenská republika je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti - administratívnej budovy so súpisným číslom 1244, ktorá sa nachádza na ulici Sama Chalupku 18 v obci Michalovce, okres Michalovce, v katastrálnom území Michalovce, postavenej na parcelách registra „C“ parc. č. 916/1 o výmere 408 m² – zastavané plochy a nádvoria, parc. č. 916/2 o výmere 62 m² – zastavané plochy a nádvoria a parc. č. 916/3 o výmere 1 m² – zastavané plochy a nádvoria, zapísaná na liste vlastníctva č. 6964, v katastri nehnuteľností vedenom Okresným úradom Michalovce, ktorá je v správe Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (ďalej len „stavba“).
2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok požičiavateľa prenechať vypožičiavateľovi do bezodplatného užívania nebytové priestory – kanceláriu č. 603 o výmere 16,24 m² a kanceláriu č. 604 o výmere 16,24 m², spolu o celkovej výmere 32,48 m², nachádzajúce sa na šiestom poschodí stavby uvedenej v čl. I bod 1 zmluvy (ďalej len „predmet výpožičky“).
3. Predmet výpožičky sa v zmysle Rozhodnutia o dočasnej prebytočnosti nehnuteľného majetku štátu č. p.: CPKE-ON-2018/000126-024 zo dňa 08. 11. 2018 stal dočasne prebytočným majetkom štátu.

Predmet výpožičky prechodne neslúži požičiavateľovi na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním.

4. Výpožička sa uskutočňuje v súlade s § 13 ods. 7 zákona č. 278/1993 Z. z.

Článok II **Účel zmluvy**

1. Účelom výpožičky je zabezpečiť podmienky pre výkon rastlinolekárskej kontroly v okrese Michalovce v zmysle zákona č. 405/2011 Z. z. o rastlinolekárskej starostlivosti a o zmene zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov, fytoinšpektormi ÚKSUP.
2. Vypožičiavateľ prehlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu výpožičky a v takomto stave ho ku dňu začatia výpožičky od požičiavateľa preberá.

Článok III **Doba trvania výpožičky**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na jeden (1) rok odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Zmluva sa skončí:
 - a) uplynutím dohodnutej doby trvania výpožičky uvedenej v bode 1. tohto článku,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany, a to aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je jeden (1) mesiac a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane,
 - d) písomným odstúpením od zmluvy zo strany požičiavateľa v prípadoch, ak:
 1. vypožičiavateľ nebude užívať predmet výpožičky v súlade s dohodnutým účelom výpožičky,
 2. vypožičiavateľ nebude užívať predmet výpožičky riadne, resp. ho bude poškodzovať nad bežné opotrebenie,
 3. vypožičiavateľ vykoná stavebné úpravy na predmete výpožičky bez písomného súhlasu požičiavateľa,
 4. predmet výpožičky prestane byť pre požičiavateľa dočasne prebytočným majetkom štátu,
 5. príslušným úradom bude rozhodnuté o zmene alebo zrušení stavby, v ktorej sa predmet výpožičky nachádza,pričom odstúpenie od zmluvy požičiavateľ písomne oznámi vypožičiavateľovi a odstúpenie od zmluvy je účinné dňom nasledujúcim po dni jeho doručenia vypožičiavateľovi,
 - e) písomným odstúpením od zmluvy zo strany vypožičiavateľa v prípade, ak predmet výpožičky nemôže byť užívaný bez jeho zavinenia na dohodnutý účel počas obdobia dlhšieho ako štyri (4) po sebe nasledujúce kalendárne týždne, pričom odstúpenie od zmluvy vypožičiavateľ písomne oznámi požičiavateľovi a odstúpenie je účinné dňom nasledujúcim po dni jeho doručenia požičiavateľovi.
3. Vypožičiavateľ je povinný vypratať a odovzdať predmet výpožičky požičiavateľovi do 15 dní odo dňa skončenia tejto zmluvy, a to na základe písomného protokolu podpísaného oboma zmluvnými stranami.
4. V prípade pochybností sa má za to, že výpoveď alebo odstúpenie od zmluvy boli doručené tretí deň po ich odoslaní ako doporučenej poštovej zásielky na adresu druhej zmluvnej strany uvedenej v záhlaví tejto zmluvy.

Článok IV **Úhrada za predpokladané prevádzkové náklady**

1. Ročné predpokladané prevádzkové náklady sú vypočítané zo súčtu plochy predmetu výpožičky 32,48 m² a podielu na spoločne využívaných priestoroch 6. poschodia 13,54 m², čo spolu predstavuje výmeru 46,02 m². Percentuálny podiel na ročných nákladoch vo výške 1,19 % je

vypočítaný z pomeru výmery 46,02 m² k celkovej podlahovej ploche stavby uvedenej v čl. I bod 1 zmluvy (46,02 m²/3881,75 m²).

2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi zálohové platby za predpokladané prevádzkové náklady, ktoré predstavujú sumu vo výške 748,- €/ kalendárny rok.
3. Predpokladané prevádzkové náklady budú vyfakturované vypožičiavateľovi štvrťročne, v celkovej výške 187 € do 15. dňa prvého mesiaca v príslušnom štvrťroku s lehotou splatnosti 30 dní odo dňa vystavenia faktúry, a to nasledovne:

| | | | |
|---------------------------------|------|---------------------------------|------|
| - elektrická energia | 25 € | - teplo | 60 € |
| - správa budovy, opravy, údržba | 10 € | - upratovanie | 84 € |
| - vývoz odpadu | 3 € | - vodné, stočné a zrážková voda | 5 € |
4. Vyúčtovanie predpokladaných prevádzkových nákladov vykoná požičiavateľ raz ročne po zistení skutočných nákladov, ktoré vzniknú v priebehu doby výpožičky, nasledovne:
 - za elektrickú energiu, teplo, správu budovy, opravy, údržbu podľa percentuálneho podielu vo výške 1,19 %,
 - za náklady na odvoz odpadu, vodné, stočné a zrážkovú vodu v závislosti od počtu zamestnancov vypožičiavateľa. Vypožičiavateľ je povinný hlásiť požičiavateľovi počet zamestnancov raz ročne.
 - náklady za upratovanie nebytových priestorov – kancelárií a spoločných priestorov sú vypočítané nasledovne:
 - štvrťročná úhrada za upratovanie kancelárií je vyčíslená ako súčin celkovej výmery predmetu výpožičky a jednotkovej mesačnej ceny za upratovanie za 1 m², stanovenej podľa zmluvy s externým dodávateľom upratovacích a čistiacich prác, vynásobenej tromi;
 - štvrťročná úhrada za upratovacie a čistiace služby spoločných priestorov je stanovená ako súčin podielu na spoločne využívaných priestoroch 6. poschodia podľa článku IV bod 1 tejto zmluvy a jednotkovej mesačnej ceny za upratovanie za 1 m², stanovenej podľa zmluvy s externým dodávateľom upratovacích a čistiacich prác, vynásobenej tromi.
5. V prípade, že vypožičiavateľ neuhradí náklady spojené s prevádzkou v lehotách splatnosti uvedených na faktúrach a dostane sa do omeškania s úhradou týchto nákladov, zaplatí vypožičiavateľ požičiavateľovi úrok z omeškania stanovený v zmysle § 3 Nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 87/1995 Z.z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších právnych predpisov.
6. V prípade nesprávnej alebo neúplnej faktúry je vypožičiavateľ oprávnený faktúru vrátiť požičiavateľovi na prepracovanie, resp. doplnenie, s uvedením dôvodu jej vrátenia a požičiavateľ je povinný vystaviť opravenú faktúru. V takomto prípade začína plynúť nová 30 (tridsať) dňová lehota splatnosti faktúry.

Článok V

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Požičiavateľ odovzdá vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na dohodnutý účel užívania podľa tejto zmluvy a v tomto stave ho na svoje náklady udržiava a zabezpečuje riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky. O odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičku vyhotovia zmluvné strany protokol podpísaný oboma zmluvnými stranami.
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať predmet výpožičky len v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve.
3. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky. Ak vypožičiavateľ prenechal predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky, je taká zmluva neplatná.
4. Drobné opravy a obvyklé udržiavacie práce na predmete výpožičky môže vypožičiavateľ vykonať bez súhlasu požičiavateľa. Zmluvné strany sa dohodli, že pre účel vymedzenia drobných opráv a bežnej údržby sa budú riadiť Nariadením vlády Slovenskej republiky č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a jeho prílohou s použitím primeranej analógie pre nebytové priestory.

5. Vypožičiatel' nesmie bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa, vykonávať stavebné úpravy na predmete výpožičky.
6. Vypožičiatel' je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu opráv, ktoré má požičiavateľ urobiť a umožniť mu vykonanie týchto opráv a iných nevyhnutných opráv, inak vypožičiatel' zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti na predmete výpožičky vznikla.
7. Vypožičiatel' zodpovedá za škodu spôsobenú na predmete výpožičky ním, t.j. jeho zamestnancami, v plnej výške. V prípade vzniku takýchto škôd, je vypožičiatel' povinný uhradiť požičiavateľovi skutočnú škodu. Škoda sa uhrádza v peniazoch, ak však o to požičiavateľ požiada a ak je to možné a účelné, uhrádza sa škoda uvedením do pôvodného stavu.
8. Požičiavateľ si vyhradzuje právo vstupu ním určeného zástupcu do predmetu výpožičky za účelom kontroly dodržiavania tejto zmluvy. Vypožičiatel' je povinný umožniť vstup do predmetu výpožičky takejto osobe, a to bezodkladne po oznámení žiadosti o vstup.
9. Vypožičiatel' sa zaväzuje udržiavať poriadok a čistotu v priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky.
10. Vypožičiatel' je povinný dodržiavať všetky povinnosti vyplývajúce z príslušných právnych predpisov platných na území SR upravujúcich ochranu pred požiarmi, predovšetkým povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov, ako aj ostatné povinnosti, ktoré mu v súvislosti s užívaním predmetu výpožičky vyplývajú z platných právnych predpisov. V prípade porušenia uvedených povinností zodpovedá vypožičiatel' požičiavateľovi za všetky škody, ktoré požičiavateľovi dôsledkom porušenia povinností vypožičiatel'om vznikli, resp. sankcie, ktoré boli požičiavateľovi uložené.
11. V predmete výpožičky zodpovedá vypožičiatel' v plnom rozsahu za dodržiavanie všeobecne záväzných, ako aj osobitných právnych predpisov platných na území SR v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (ďalej len „BOZP“). V prípade, že predmet výpožičky je prístupný iným osobám prípadne verejnosti, vypožičiatel' zodpovedá i za bezpečnosť týchto osôb. Za týmto účelom je povinný v súlade s ustanoveniami zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, vypracovať vlastné pravidlá a pokyny, ktoré budú v súlade s pravidlami a pokynmi požičiavateľa. Vypožičiatel' na vlastné náklady vybaví predmet výpožičky prostriedkami prvej pomoci, zodpovedajúce charakteru jeho činnosti.
12. Vypožičiatel' je povinný upozorniť požičiavateľa na nedostatky v oblasti BOZP, ktoré zistí, a ktorých odstránenie je v kompetencii požičiavateľa.
13. Zmluvné strany sa dohodli, že za užívanie predmetu výpožičky v čase od 21. 01. 2019 do nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy, vypožičiatel' uhradí požičiavateľovi všetky platby za náklady a služby spojené s užívaním predmetu výpožičky v rozsahu, výške a spôsobom dohodnutým touto zmluvou na účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy v lehote do 30 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

Článok VI

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstvom financií SR a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
2. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné robiť len formou písomných a očíslovaných dodatkov k tejto zmluve, podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
3. Táto zmluva podlieha povinnému zverejneniu v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Ostatné právne vzťahy touto zmluvou vyslovene neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z., Občianskeho zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.

5. Zmluva je vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých požičiavateľ obdrží po dva (2) rovnopisy, vypožičiavateľ obdrží po dva (2) rovnopisy a Ministerstvo financií jeden (1) rovnopis pre archívne účely.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním riadne prečítali, s jej obsahom bez akýchkoľvek výhrad súhlasia, že bola uzavretá podľa ich slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni a ani za nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

Za požičiavateľa

Za vypožičiavateľa:

V Košiciach dňa

V Bratislave dňa

.....
plk. Ing. Ondrej Siroťák
zástupca riaditeľa a súčasne vedúci oddelenia
informačných služieb Centra podpory Košice

.....
Ing. Peter Rusňák, PhD.
generálny riaditeľ